



**TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE**  
**GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM**

*Vietnamese Martyrs Parish of the Archdiocese of Seattle*

6841 S. 180<sup>th</sup> St, Tukwila, WA 98188  
Phone: (206) 325-5626, (206) 973-1022, (206) 973-1023  
Fax: (206) 324-5849 - Website: [www.vmpwa.org](http://www.vmpwa.org)



# NIỀM TIN

## CHÚA NHẬT 26 THƯỜNG NIÊN NĂM A

Ngày 30 tháng 09 & 01 tháng 10 năm 2017

*"Nó hôi hện và đi làm. Những người thu thuế và gái điếm sẽ vào nước Thiên Chúa trước các ông". (Mt 21: 28-32)*



*Mời vào trang 13 & 14*

*TRANG CHIA SẼ ÂN HUỆ CHÚA BAN*

Tin tức, bài vở viết cho Niềm Tin xin gửi về:  
[banniemtin@gmail.com](mailto:banniemtin@gmail.com)

Để biết thêm chi tiết về các sinh hoạt và các thông tin của Giáo Xứ, xin vào:

[www.vmpwa.org](http://www.vmpwa.org)

Giáo xứ hân hoan chào đón quý khách từ xa đến thăm Seattle và tham dự Thánh Lễ tại nhà thờ giáo xứ

Giáo xứ CTTĐVN Seattle là Giáo xứ Thê Nhân, mọi gia đình giáo dân Việt Nam trong Tổng Giáo Phận Seattle đều có thể ghi danh gia nhập Giáo xứ.

Xin liên lạc với văn phòng Giáo xứ

**(206) 325-5626**

### GIỜ THÁNH LỄ TRONG TUẦN:

NGÀY THƯỜNG: 11:00 AM và 6:00 PM

THỨ BẢY: 4:00 PM (Lễ giới trẻ)  
6:00 PM

CHÚA NHẬT: 7:30 AM, 9:30 AM, 11:30 AM  
và 5:00 PM

### RỬA TỘI: (TRONG CÁC THÁNH LỄ)

(Tuần thứ 4 trong tháng)

Thứ Bảy: 6:00 PM

Chúa Nhật: 9:30 AM, 11:30 AM, 5:00 PM

### HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với các Cha ít nhất 6 tháng trước khi chọn ngày.

### GIẢI TỘI:

Cuối tuần có giải tội trước các thánh lễ 30 phút. Ngày thường ai cần xin báo trước cho các Cha.

### BÍ TÍCH XỨC DẦU:

Xin liên lạc với các Cha hoặc văn phòng giáo xứ:

**(206) 325-5626**

**VĂN PHÒNG  
GIÁO XỨ:  
(206) 325-5626 Ext. 4**

Bám Số 1: Giờ Các Thánh Lễ  
Bám Số 7: Bí Tích Xức Dầu

Ngày và giờ làm việc:  
**Thứ Hai đến Thứ Sáu  
8:30 am - 4:30 pm**

**Linh Mục Chánh Xứ:**  
Gioakim Đào Xuân Thành  
**(206) 325-5626 Ext. 2**

**Linh Mục Phụ Tá:**  
Phanxicô Nguyễn Sơn Miên  
**(206) 325-5626 Ext. 3**

Anthony Trần Hữu Lân



**LÁ THƯ MỤC VỤ**

Quý Ông Bà Anh Chị Em thân mến

**Trước hết tôi chân thành cảm ơn quý Ông Bà Anh Chị Em đã cầu nguyện và hiệp ý với Đoàn Hành Hương của giáo xứ trong mười ngày qua để cùng tạ ơn Chúa và cầu nguyện cho nhau.** Mỗi người trong gia đình hành hương đã có những cảm nghiệm đức tin và tình

gia đình đức tin qua việc cùng cầu nguyện và chia sẻ tình thương, những thách đố trong cuộc sống hằng ngày, cùng như niềm vui được kết thân với nhau hơn và quan tâm giúp đỡ nhau hơn.

Tại Roma, Đoàn Hành Hương đã đến dâng lễ tại nhà thờ thánh Augustino, nơi có mộ phần của thánh nữ Monica, mẹ của thánh Augustino. **Trước phần mộ của thánh nữ Mônica, chúng tôi đã đọc kinh và cầu nguyện và dâng lên Chúa các bà mẹ công giáo, cách riêng Hội Các Bà Mẹ Công Giáo của giáo xứ chúng ta.** Trong các thánh lễ, đoàn hành hương luôn đọc kinh cầu nguyện cho giáo xứ trong chương trình xây dựng phát triển. Một đôi vợ chồng trong đoàn đã chia sẻ rằng chúng con ao ước có nhiều tiền hoặc trúng số để xây nhà thờ cho mau. Thật cảm động khi có nhiều giáo hữu cùng chung một nguyện ước như vậy. Ngoài ra, đoàn hành hương cũng đã đến thăm và cầu nguyện tại tu viện Einsiedeln tại Thụy Sĩ, nơi đã một thời là trung tâm hành hương của toàn Âu Châu. Nơi đây có tượng Đức Mẹ đen, Black Madonna. Hiện tại có 50 thầy và linh mục dòng Biển Đức đang sống và cầu nguyện ơn đây. Nhiều giáo hữu trong vùng và khách hành hương đến tham dự thánh lễ, đọc kinh, lần chuỗi trước tượng Đức Mẹ đen mỗi ngày. Trong một châu lục số người Công Giáo ngày càng suy giảm như ở Âu Châu, sự hiện diện và quy tụ các giáo hữu ở đây thật là quý báu và cần thiết.

**Tại Luân Đôn, Anh Quốc, đoàn hành hương cũng đã đến thăm Đền Thánh Tâm và Các Thánh Tử Đạo Tyburn, những vị đã bị trảm quyết trong thời kỳ bị bách hại do Vua Henry 8 vào thế kỷ 16** khi ông có tình chối bỏ luật Giáo Hội về hôn nhân vì muốn cưới vợ một lần nữa mà chưa được hủy hôn. Để đạt mục đích riêng tư, ông đã bất tuân lệnh của Đức Giáo Hoàng và lập Anh Giáo, tách rời khỏi Giáo Hội Công Giáo. Có nhiều thánh tích, xương thánh của các vị tử đạo tại tầng hầm nhà nhà nguyện nơi đoàn hành hương dâng lễ, và trên tường có khi những câu nói bất hủ của các vị anh hùng tử đạo này trước khi họ bị hành hình. Thánh John Houghton, tu viện trưởng dòng Carthusian đã nói: "Tôi tuân theo tiếng lương tâm và sẵn sàng và sẵn lòng chịu mọi đau khổ tra tấn hơn là chối bỏ một học thuyết nào của Giáo Hội," hoặc "Tôi không thể làm điều gì trái với luật của Thiên Chúa và Giáo Hội." Điều này làm tôi liên tưởng đến Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, quan thầy của giáo xứ chúng ta. Chúng ta cầu nguyện cho những thế hệ trẻ được biết, trân trọng và sống những giá trị đạo đức mà cha ông họ đã từng sống. Qua những ngày hành hương, mỗi sáng chúng tôi đọc kinh dâng ngày và cầu nguyện rằng khi gặp phải những chuyện không vui, không đầy đủ, tiền nong, hay thức ăn không hợp với khẩu vị... thì "Xin Chúa giúp chúng con nhớ chúng con đang đi hành hương chứ không phải đang đi du lịch". Đây là tinh thần đoàn mong muốn sống trong suốt cuộc hành hương đức tin trong suốt cuộc đời.

**Tuy xa giáo xứ trong những ngày hành hương, đoàn vẫn luôn nhớ đến và cầu nguyện cho giáo xứ, cho các gia đình, cho các thân nhân bị bệnh hoặc gặp những khó khăn tại nhà, trong các quan hệ, và cách riêng cầu nguyện cho các học sinh, thầy cô, giáo lý viên, huynh trưởng và quý phụ huynh trong dịp khai giảng Giáo Lý- Việt Ngữ - Thiếu Nhi Thánh Thể.** Nghĩ lại có hơn 800 em học sinh trong chương trình quan trọng này, chúng ta cảm tạ Chúa vô vàn vì ở Âu Châu con số học sinh đi học giáo lý, sinh hoạt tâm linh, đi lễ thì thật ít.

**Thứ Bảy tuần này chúng ta cũng cầu nguyện đặc biệt cho các em nhân Tết Trung Thu. Giáo xứ sẽ có thánh lễ tạ ơn và cũng có múa lân, văn nghệ Tết Trung Thu, và thưởng thức bánh kẹo Trung Thu.** Chúng ta cùng mừng lễ với các em và cầu xin Chúa chúc lành cho các em được sống trong tình thương và lớn lên trong đạo hạnh trong bầu khí đạo đức và gương lành của ông bà cha mẹ anh chị em.

Xin Chúa chúc lành cho tất cả chúng ta!  
Trong Chúa Kitô,

Lm Gioakim Đào Xuân Thành

**HỘI ĐỒNG MỤC VỤ**

**Chủ Tịch**

Giuse Nguyễn Văn Kiên

**Phó Chủ Tịch**

Augustino Nguyễn Ngọc Lân

**Thư Ký**

Gioan B. Trần Đình Thọ

**Các Thành Viên**

1. Gioan B. Lưu Công Tiên
2. Maria Nguyễn Thị Ngọc Bền
3. Giuse Bùi Tiêm
4. Đominicô Nguyễn Nghĩa
5. Theresa Cao Tuyết Khanh
6. Phêrô Hồ Anh Dũng
7. Matta Maria Trần Thị Diệu Hiền
8. Matthêô Nguyễn Văn Đô
9. Đaminh Nguyễn Huy Hoàng
10. Vincent Trần Michael
11. Gioakim Nguyễn Quân
12. Theresa Trần Thanh Hương
13. Theresa Phạm Tú Ngọc
14. Phanxicô Nguyễn Lâm
15. Têrêsa Phạm Thị Quyên

**HỘI ĐỒNG TÀI  
CHÁNH**

**Chủ Tịch**

Giuse Vũ Hoàng Trục

**Phó Chủ Tịch**

Giuse Nguyễn Phong Vũ

**Thư Ký**

Maria Nguyễn Thúy Duyên

**Các Thành viên**

1. Anna Trần Thị Hoa
2. Phaolo Phạm Michael Vũ
3. Augustino Tạ Lưu Anh Dũng

# CHÚA NHẬT 26 THƯỜNG NIÊN NĂM A

## **BÀI ĐỌC I: Ed 18, 25-28**

### **Bài trích sách Tiên tri Êdêkiel**

Đây Chúa phán: "Các ngươi đã nói rằng: "Đường lối của Chúa không chính trực". Vậy hỏi nhà Israel, hãy nghe đây: Có phải đường lối của Ta không chính trực ư? Hay trái lại đường lối của các ngươi không chính trực? Khi người công chính từ bỏ lẽ công chính và phạm tội ác, nó phải chết, chính vì tội ác nó phạm mà nó phải chết. Nếu kẻ gian ác bỏ đường gian ác nó đã đi, và thực thi công bình chính trực, nó sẽ được sống. Nếu nó suy nghĩ và từ bỏ mọi tội ác nó đã phạm, nó sẽ sống chứ không phải chết".

Đó là lời Chúa

**Đáp Ca: Tv 24, 4bc-5. 6-7. 8-9**

**Đáp: Lạy Chúa, xin hãy nhớ lòng thương xót của Chúa.**

## **BÀI ĐỌC II: Pl 2: 1-5**

### **Bài trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Philipphê**

Anh em thân mến, nếu có sự an ủi nào trong Đức Kitô, nếu có sự khích lệ nào trong đức mến, nếu có sự hiệp nhất nào trong Thánh Thần, nếu có lòng thương xót nào, thì anh em hãy làm cho tôi được trọn niềm hân hoan, để anh em hưởng cùng một niềm vui, được cùng chung một lòng mến, được đồng tâm nhất trí với nhau, chớ làm điều gì bởi ý cạnh tranh hay bởi tìm hư danh, nhưng hãy lấy lòng khiêm nhường mà coi kẻ khác vượt trội hơn mình, mỗi người đừng chỉ nghĩ đến những sự thuộc về mình, nhưng hãy nghĩ đến những sự thuộc về kẻ khác. Anh em hãy cảm nghĩ trong anh em điều đã có trong Đức Giêsu Kitô.

Người tuy là thân phận Thiên Chúa, đã không nghĩ phải dành cho được ngang hàng với Thiên Chúa; trái lại, Người huỷ bỏ chính mình mà nhận lấy thân phận tôi đòi, đã trở nên giống như loài người với cách thức bề ngoài như một người phàm. Người đã tự hạ mình mà vâng lời cho đến chết, và chết trên thập giá. Vì thế, Thiên Chúa đã tôn vinh Người, và ban cho Người một danh hiệu vượt trên mọi danh hiệu, để khi nghe tên Giêsu, mọi loài trên trời dưới đất và trong hoả ngục phải quỳ gối xuống, và mọi miệng lưỡi phải tuyên xưng Đức Giêsu Kitô là Chúa, để Thiên Chúa Cha được vinh quang .

Đó là lời Chúa

## **Alleluia: Ga 14, 23**

**Alleluia, alleluia!** Nếu ai yêu mến Thầy, thì sẽ giữ lời Thầy, và Cha Thầy yêu mến người ấy, và Chúng Ta sẽ đến và ở trong người ấy. **Alleluia**

## **Phúc Âm: Mt 21: 28-32**

### **Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu**

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các thượng tế và các kỳ lão trong dân rằng: "Các ông nghĩ sao? Người kia có hai người con. Ông đến với đứa con thứ nhất và bảo: "Này con, hôm nay

con hãy đi làm vườn nho cho cha!" Nó thưa lại rằng: "Con không đi". Nhưng sau nó hối hận và đi làm. Ông đến gặp đứa con thứ hai và cũng nói như vậy. Nó thưa lại rằng: "Thưa cha, vâng, con đi". Nhưng nó lại không đi. Ai trong hai người con đã làm theo ý cha mình?" Họ đáp: "Người con thứ nhất". Chúa Giêsu bảo họ: "Tôi bảo thật các ông, những người thu thuế và gái điếm sẽ vào nước Thiên Chúa trước các ông. Vì Gioan đã đến với các ông trong đường công chính, và các ông không tin ngài; nhưng những người thu thuế và gái điếm đã tin ngài. Còn các ông, sau khi xem thấy điều đó, các ông cũng không hối hận mà tin ngài".

**Phúc Âm của Chúa**

## **Câu Nguyện:**

Lạy Chúa Giêsu, khốn cho chúng con, nếu chúng con cứ cho rằng mình là những người đạo đức và khinh chê những anh em tội lỗi, như thường bị xã hội lên án. Khốn cho chúng con, nếu hằng ngày chúng con vẫn xưng danh là Kitô hữu mà không biết góp phần xây dựng Nước Trời; khốn cho chúng con, nếu chúng con mau mắn thưa: Lạy Cha! mà chúng con không mang tình thương, và bình an cho những anh em chung quanh. Xin giúp chúng con sống xứng đáng là những người Kitô hữu, là con cái Chúa. Amen.

# Đuỵ Niệm

1. Ta lắng nghe tiếng Chúa mời gọi, "Này con, hôm nay con hãy đi làm vườn nho". Chúa gọi tôi làm gì?
2. Tôi theo Chúa bằng môi mấp và bên ngoài, nhưng tôi có thật sự yêu mến anh chị em quanh tôi không?



# TWENTY– SIXTH SUNDAY IN ORDINARY TIME YEAR A

## READING I: EZ 18:25-28

Thus says the LORD: You say, "The LORD's way is not fair!" Hear now, house of Israel: Is it my way that is unfair, or rather, are not your ways unfair?

When someone virtuous turns away from virtue to commit iniquity, and dies, it is because of the iniquity he committed that he must die.

But if he turns from the wickedness he has committed, he does what is right and just, he shall preserve his life; since he has turned away from all the sins that he has committed, he shall surely live, he shall not die .

**The word of the Lord**

## RESPONSORIAL PS 25:4-5, 6-7, 8-9

**R**: Remember your mercies, O Lord.

## READING II: PHIL 2:1-5

Brothers and sisters:

If there is any encouragement in Christ, any solace in love, any participation in the Spirit, any compassion and mercy, complete my joy by being of the same mind, with the same love, united in heart, thinking one thing.

Do nothing out of selfishness or out of vainglory; rather, humbly regard others as more important than yourselves, each looking out not for his own interests, but also for those of others. Have in you the same attitude that is also in Christ Jesus .

**The Word of the Lord**

## GOSPEL: Mt 21:28-32

Jesus said to the chief priests and elders of the people: "What is your opinion? A man had two sons. He came to the first and said, 'Son, go out and work in the vineyard today.

He said in reply, 'I will not, ' but afterwards changed his mind and went.

The man came to the other son and gave the same order.

He said in reply, 'Yes, sir, 'but did not go.

Which of the two did his father's will?"

They answered, "The first."

Jesus said to them, "Amen, I say to you, tax collectors and prostitutes are entering the kingdom of God before you. When John came to you in the way of righteousness, you did not believe him; but tax collectors and prostitutes did. Yet even when you saw that, you did not later change your minds and believe him."

**The Gospel of the Lord**

## Reflections

1. Listen to Jesus saying to me, "Son, go and work in the vineyard today." What is the vineyard, and what work does Jesus invite me to do?
2. Examine my good deeds. Are they more external like the son saying yes (which is good and important), or are they following what God wants me to do?



*Chúa Giêsu bảo họ: "Tôi bảo thật các ông, những người thu thuế và gái điếm sẽ vào nước Thiên Chúa trước các ông. Vì Gioan đã đến với các ông trong đường công chính, và các ông không tin ngài; nhưng những người thu thuế và gái điếm đã tin ngài..."*

# TRANG PHỤNG VỤ

## LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 10 NĂM 2017

**Ý CHUNG:** Cầu xin loại trừ được nạn buôn bán người. Nạn buôn bán người là một hình thức hiện đại của chế độ nô lệ.

**Ý TRUYỀN GIÁO:** Cầu cho tinh thần truyền giáo nơi các cộng đoàn Kitô giáo tại Châu Á biết rao giảng Tin Mừng cho những người vẫn đang mong đợi.

**Thứ hai 02-10 (Tr )** Thiên Thần Hộ Thủ St 8:1-8; Tv 102:16-18,19-21,29,22-23; Lc 9:46-50

**Thứ ba 03-10 (X)** Ngày thường sau Chúa Nhật 26 Thường Niên St 8:20-23; Tv 87:1-3,4-5,6-7; Lc 9:51-56

**Thứ Tư 04-10 (Tr)** Kính Thánh Phanxicô thành Assisi, Tu Sĩ Nkm 2:1-8; Tv 137:1-2,3,4-5,6; Lc 9:57-62

**Thứ Năm 05-10 (X)** Ngày thường sau Chúa Nhật 26 Thường Niên. Nkm 8:1-4,5-6,7-12; Tv 19:8,9,10,11; Lc 10:1-12

**Thứ Sáu 06-10 (X)** Thứ sáu Đầu Tháng. Br 1:15-22; Tv 79:1-2, 3-5, 8, 9; Lc 10:13-16

**Thứ Bảy 07-10 (Tr )** Kính Đức Mẹ Mân Côi Br 4:5-12,27-29; Tv 69:33-35,36-37; Lc 10:17-24

**Chúa Nhật 08-10 (X)** Chúa Nhật 27 Thường Niên. Thánh Vịnh Tuân III

**Lưu Ý:** Chiều thứ bảy 30 tháng 9 thánh lễ mừng Tết Trung Thu lúc 4 :00pm và vẫn có lễ lúc 6 giờ.

\*\*\*\*\*

## PHÂN ƯU



Giáo xứ nhận được tin Ông **Phêrô Hoàng Thái Nguyên** anh rể của cha Trần Hữu Lân vừa đi về nhà Cha vào sáng Chúa Nhật 24 tháng 9 năm 2017 lúc 2:50 am . Hưởng thọ 78 tuổi.

Giáo xứ Thành Kính Phân Ưu với Cha Trần Hữu Lân và Đại Gia Đình Tang Quyển .

Lễ Phát tang sẽ được cử hành tại nhà nguyện Greenwood Memorial Park, Renton vào thứ ba ngày lúc 5 pm.

Thánh lễ an táng được cử hành vào sáng thứ Năm ngày 05 tháng 10 lúc 11 giờ tại nhà thờ giáo xứ.

Nguyện Xin Chúa sớm đưa linh hồn Phêrô vào an nghỉ nơi nước Chúa.

Giáo xứ phân ưu



## HIỆP THÔNG CẦU NGUYỆN

*Xin cộng đoàn cầu nguyện cho những vị đang đau yếu trong giáo xứ, xin Chúa nâng đỡ, ủi an và xin cho tất cả được ơn chữa lành và chóng bình phục:*

|                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| Phạm Sĩ Băng       | Vũ Thị Thảo         |
| Trần Khải          | Trịnh Công Nhu      |
| Nguyễn Mạnh Tuất   | Đinh Thị Nhạn       |
| Bùi mạnh Hồ        | Nguyễn Thị Nhân     |
| Nguyễn Thọ         | Ngô Thị Liêm        |
| Nguyễn Sen         | Nguyễn Thị Khải     |
| Nguyễn Bộ          | Kim Richard         |
| Lê Văn Yên         | Đỗ Thị My           |
| Lê Thị Ôn          | Cao Thị Phụng       |
| Nguyễn Ngọc Phi    | Nguyễn T. Phi       |
| Bùi Hoàng Thư      | Cụ Cúc              |
| Bà Phạm Thị Nhón   | Đinh Văn Dũng       |
| Nguyễn Kim Quang   | Nguyễn T. Minh      |
| Bùi Xinh           | Bà Cụ Trần Thị Chúc |
| Lê Văn Hồng        | Trần Minh Nguyệt    |
| Nguyễn Anh         | Lê Thị Nga          |
| Nguyễn Quyển       | Trần Khắc Thiện     |
| Tạ Lệ Trinh        | Lê Thị Hoa          |
| Phạm Tiên          | Phạm Thị Thu        |
| Nguyễn Thị Sâm     | Nguyễn Thị Dung     |
| Cháu Mary Faith    | Đặng Thị Yên        |
| Nguyễn Hùng        | Phan Phước Khánh    |
| Phạm thị Mùi       | Nguyễn Văn Cảnh     |
| Phạm Thanh Tâm     | Nguyễn Thị Chín     |
| Vũ Thị Ngọc Yên    | Đỗ Thị Trọng        |
| Nguyễn Văn Thọ     | Vũ Đức Hồng         |
| Tịnh Chu           | Hoàng Thị Hoa       |
| Nguyễn Thị Kim Anh | Trần Khắc Thiện     |
| Phạm Thị Trâm      | Nguyễn Ngọc Phi     |
| Lê Thị Phần        | Trần Thị Loan       |
| Trần Khánh Kim     | Nguyễn Thị Sâm      |
| Nguyễn Văn Thạch   | Nguyễn Thị Bảy      |

# TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

## CA ĐOÀN CECILIA MỪNG 40 NĂM THÀNH LẬP



Ca đoàn Cecilia xin trân trọng thông báo cùng toàn thể Cộng Đồng Dân Chúa - **Thánh Lễ bốn mạng lần thứ 40 của ca đoàn sẽ được cử hành vào lúc 11:30 trưa Chúa Nhật ngày 12 tháng 11 năm 2017 tại Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Seattle WA.**

Kính mời quý Cha, quý Thầy, quý Sơ, quý Hội Đồng Mục Vụ cùng toàn thể quý vị từ các ban ngành đoàn thể bớt chút thời gian tới tham dự Thánh Lễ và chung lời Tạ Ơn với chúng con. Đặc biệt, kính mời quý phụ huynh, quý cựu ca viên, và quý vị ân nhân của ca đoàn Cecilia đến mừng 40 năm ngày thành lập ca đoàn. Sự hiện diện của quý vị sẽ là niềm khích lệ lớn cho ca đoàn chúng con.

Để biết thêm chi tiết, xin quý vị liên lạc chị đoàn trưởng Trang Nguyễn ở số (425) 319 -9978.

Trân trọng,  
Ca Đoàn Cecilia

\*\*\*\*\*

## ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM MỜI HỌP



Tháng 10 Đoàn Liên Minh Thánh Tâm có buổi sinh hoạt hàng tháng vào:

**Chúa Nhật ngày 01 tháng 10 năm 2017 lúc 10:40am.**  
(sau thánh lễ 9:30)

Trân trọng kính mời quý anh em đoàn viên LMTT tham dự đông đủ buổi sinh hoạt vào ngày giờ nêu trên tại phòng họp thường lệ của Đoàn.

Đoàn LMTT kính mời

## THÔNG BÁO VỀ LỚP XUNG TỘI RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU



Chương Trình Giáo Lý cho lớp Xung Tội Rước Lễ Lần Đầu kể từ năm học (2017-2018) sẽ bắt đầu áp dụng cho các em với thời gian học 2 năm cho lớp Xung Tội Rước Lễ Lần Đầu.. Năm nay sẽ bắt đầu chương trình Xung Tội Lần Đầu cho các em trong Giáo Lý Lớp 2, và qua năm tới (2018-2019) các em này sẽ lên Giáo Lý Lớp 3 để chuẩn bị Rước Lễ Lần Đầu. Như vậy chương trình Xung Tội Rước Lễ Lần Đầu sẽ đổi thành chương trình học đủ 2 năm.

Riêng năm nay (2017-2018) các em trong lớp **Giáo Lý Lớp 3** sẽ học trọn chương trình Xung Tội Rước Lễ Lần Đầu để đón nhận Bí Tích Hoà Giải và Bí Tích Thánh Thể.

Ban Giáo Lý xin nhắc quý phụ huynh mau ghi danh cho các em vào Giáo Lý Lớp 2 vì để được Rước Lễ Lần Đầu lúc các em lên Giáo Lý Lớp 3 thì các em cần được học Giáo Lý Lớp 2 và Xung Tội Lần Đầu rồi.

\* Ngoài ra, năm nay Chương trình Giáo Lý có mở lớp **Giáo Lý Xung Tội Rước Lễ Lần Đầu** dành cho các em thiếu niên tuổi từ (12-18 tuổi) chưa Xung Tội và Rước Lễ Lần Đầu. Xin quý phụ huynh ghi danh cho con em của mình theo học lớp này ngay từ bây giờ để kịp năm học mới.

### First Reconciliation & First Communion Program

First Reconciliation & First Communion is now a 2-year program, starting in 2nd Grade.

- All 2nd graders will participate in First Reconciliation.
- All 3rd graders will participate in First Communion.

Beginning with this school year (2017-2018), we ask all parents of 2nd graders to enroll their children in Giáo Lý Lop 2 for First Reconciliation. Next year, these students will receive First Communion in Giáo Lý Lop 3.

Children who are already in 3rd grade this school year (2017-2018) will be the last group to receive both First Reconciliation and First Communion in the 1 year model.

### First Reconciliation & First Communion for TEENS (XT RLLD for TEENS)

Our faith formation program offers Giáo Lý Lớp XT RLLD for Teens for teenage students (12-18) who have not received First Reconciliation and First Communion. Parents are encouraged to register their teens in time for this school year.

Giáo xứ thông báo

# TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

## IMPORTANT NOTICE

### THÔNG BÁO ĐẶC BIỆT

Trong thời gian gần đây, giáo xứ nhận thấy có nhiều loại sách kinh, tượng ảnh, chuỗi hạt lại được để rải rác trên các bàn, các kệ sách nơi hành lang của nhà thờ.

Một lần nữa giáo xứ trân trọng kính xin quý Ông Bà Anh Chị Em chấm dứt việc mang các sách báo, sách kinh, tượng ảnh, chuỗi hạt đến để tại nhà thờ. Xin quý vị tìm người nào cần thì trao cho họ để giữ sự tôn kính đối với các tượng ảnh và tôn trọng trật tự chung cũng như sự tôn nghiêm của ngôi thánh đường.

\*\*\*\*\*

### HỘI CAO NIÊN THÔNG BÁO

Xin trân trọng thông báo: Thứ Năm ngày 05 tháng 10 năm 2017 là ngày sinh hoạt hàng tháng của HCN.. Kính thông báo đến toàn thể quý Cụ, quý Ông Bà và anh chị em hội viên đến tham dự đông đủ để cùng vui tạ ơn Thiên Chúa và cầu nguyện cho nhau. Chương trình bắt đầu:

- 10g sáng: Châu Thánh Thể
- 11g thánh lễ có xúc dầu bệnh nhân
- 12g Chia sẻ tâm tình với bữa ăn thân mật tại hội trường, có chương trình văn nghệ và karaoke giúp vui.

Chan thanh cam on  
BNT./ GXCTTDVN

\*\*\*\*\*

### LIÊN ĐOÀN TÔNG ĐỒ FATIMA

Liên Đoàn Tông Đồ Fatima Tổng Giáo Phận Seattle xin trân trọng thông báo đến các hội viên TĐF cùng toàn thể quý ông bà và anh chị em trong Giáo Xứ CTĐVN đến tham dự thánh lễ Thứ Bảy Đầu Tháng để đền tạ Trái Tim Vô Nhiễm Nguyên Tội Mẹ Maria. và cũng là ngày hội ngộ hàng tháng của Liên Đoàn, **nhằm ngày 07 tháng 10 năm 2017**. Chương trình:

- ♦ 8g30 sáng Đọc kinh và suy niệm Mân Côi.
- ♦ 9g00 hánh Lễ và cử hành Lòng Chúa Thương Xót cầu cho những linh hồn "cần đến lòng Chúa Thương Xót hơn".

Trân trọng kính thông báo.

Chân thành cảm ơn

TĐFTM./ GXCTTDVN

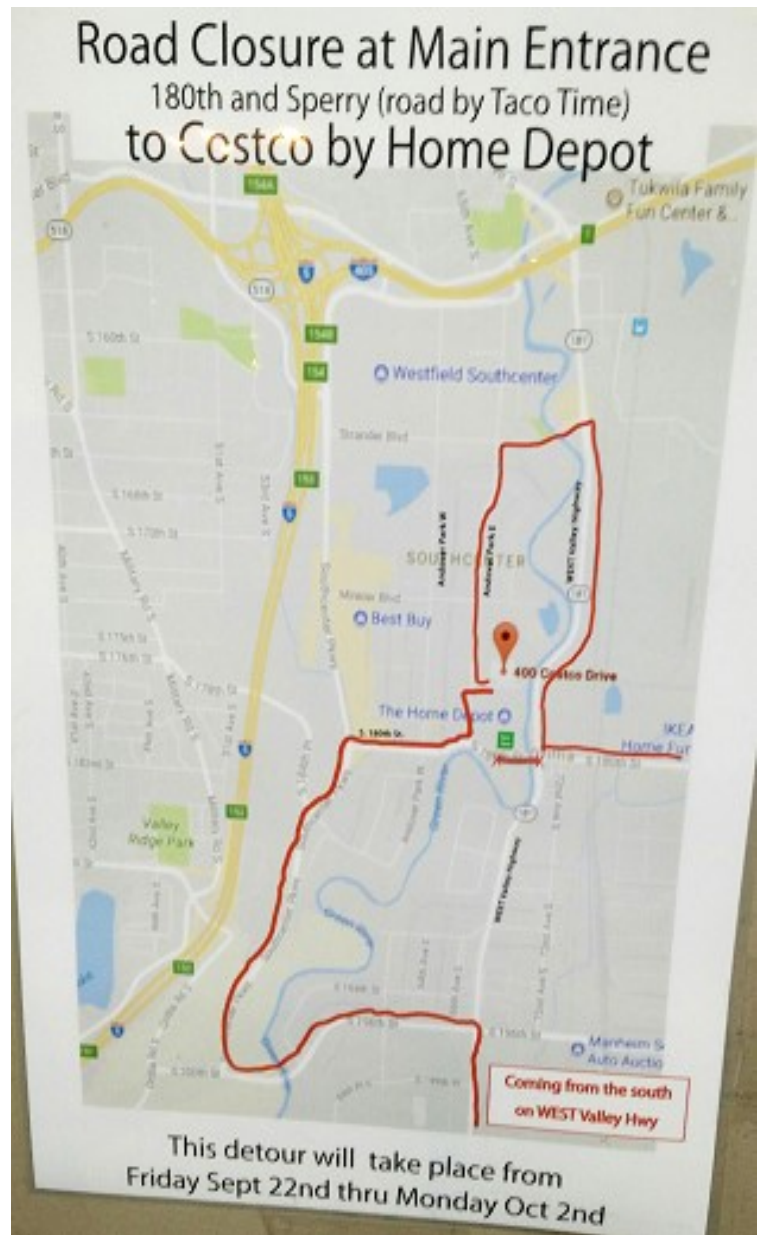
## THÔNG BÁO QUAN TRỌNG

### Sept 22 - Oct 2 Bridge Closure

Kính thông báo đến quý ông bà anh chị em.

Cầu ở góc đường 180 và WEST VALLEY HWY dẫn vào nhà thờ sẽ bị đóng từ thứ sáu ngày 22 tháng 9 đến thứ hai 02 tháng 10 năm 2017. Kính thông báo để quý vị có thể tìm đường khác đi vào nhà thờ trong suốt thời gian này. Đính kèm sơ đồ Detour.

Giáo xứ thông báo



# TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN

## GIÁO ĐOÀN MÂN CÔI MỜI THAM DỰ THÁNH LỄ BỔN MẠNG VÀ TIỆC MỪNG

Giáo Đoàn Mân Côi trân trọng kính mời: Quý Cha, Quý Tu Sĩ Nam Nữ, Quý Thành Viên HĐ/MV&TC, Quý Giáo Đoàn và Hội Đoàn trong Giáo Xứ; Quý vị trong Ban Cố Vấn và Quý cựu chủ tịch GĐMC; Các thành viên trong Ban Chấp Hành và gia đình, cùng toàn thể giáo dân thuộc Giáo Đoàn Mân Côi vui lòng tham dự:

### THÁNH LỄ MỪNG KÍNH ĐỨC MẸ MÂN CÔI, BỔN MẠNG GIÁO ĐOÀN MÂN CÔI

Tại Thánh Đường GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VN: 6841 S. 180th St. Tukwila WA 98188 vào **Chúa Nhật ngày 8/10/2017 lúc 11:30 am** và Tiệc Mừng ngay sau Thánh Lễ tại Hội Trường giáo xứ .

Sự tham dự THÁNH LỄ & TIỆC MỪNG với GĐMC của toàn thể Quý Vị sẽ thể hiện sự hiệp nhất với nhau trong một Chúa, hầu chung tay góp sức xây dựng Giáo Xứ và Giáo Hội, và cùng làm Sáng Danh Đức Mẹ Mân Côi.

Trân trọng .

TM/GĐMC  
CT Phạm Thanh Xuân

\*\*\*\*\*

## QUÁN ĂN GIÁO XỨ



**Tuần này quán ăn giáo xứ có các món ăn đặc biệt và nhiều món Deli tuyệt hảo.**

Kính mời quý ông bà anh chị em nhớ ghé quán ăn giáo xứ sau các thánh lễ để ủng hộ giáo xứ.

**Ban phục vụ quán ăn kính mời**

## GIÁO ĐOÀN FATIMA MỜI THAM DỰ LỄ BỔN MẠNG

Giáo Đoàn Fatima North Seattle hân hoan mừng kính Đức Mẹ hiện ra tại Fatima, Bổn Mạng của Giáo Đoàn Fatima; đồng thời tạ ơn mừng kỷ niệm 40 năm thành lập Cộng Đoàn/Giáo Đoàn.

Trân trọng kính mời Quý Cha, Quý Thầy, Quý Sơ, Quý Cộng Đồng Dân Chúa, cùng toàn thể Quý Ân Nhân, Thân Hữu và gia đình Giáo Dân trong Giáo Đoàn Fatima, vui lòng đến hiệp dâng Thánh Lễ kính Đức Mẹ Fatima và dự Tiệc Mừng liên hoan ngay sau thánh lễ, tại:

**Thánh Đường Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam  
Tukwila WA**

**Lúc 11:30 AM Chúa Nhật ngày 15 tháng 10 năm 2017**

Sự hiện diện của Quý Cha, Quý Thầy, Quý Sơ và Quý Vị là niềm vinh hạnh lớn lao cho Giáo Đoàn Fatima chúng con.

Trân trọng kính mời,  
Ban Đại Diện Giáo Đoàn Fatima

## Tin Tài Chánh Tuần 24 Tháng 09 Năm 2017

### Quỹ Điều Hành

|                                   |                    |
|-----------------------------------|--------------------|
| Các Thánh Lễ:                     | \$8,783.00         |
| Xin Khẩn Đức Mẹ:                  | \$5.00             |
| Giáo Lý, Việt Ngữ & TNTT:         | \$9,920.00         |
| Quỹ hưu dưỡng linh mục:           | \$255.00           |
| <b>TỔNG CỘNG - Quỹ Điều Hành:</b> | <b>\$18,963.00</b> |

\* Ước tính chi hàng tuần dựa trên năm 2016 là \$15,000.00

### Quỹ Xây Dựng

|                                                      |                    |
|------------------------------------------------------|--------------------|
| Đóng góp phát triển cơ sở                            | \$10,185.00        |
| Quán Ăn:                                             | \$4,766.00         |
| Quán Giải Khát.                                      | \$721.00           |
| Dịch vụ: In Sach                                     | \$240.00           |
| <b>TỔNG CỘNG - Quỹ Xây Dựng</b>                      | <b>\$15,912.00</b> |
| <b>All Deposit Quỹ Điều Hành &amp; Quỹ Xây Dựng:</b> | <b>\$34,875.00</b> |



# TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ



## BAN AN NINH MỪNG BỔN MẠNG

Giáo xứ cùng chung vui với các anh chị Ban An Ninh trong ngày mừng lễ kính Tổng Lãnh Thiên Thần Micae Bổn Mạng của Ban. Thánh lễ được cử hành trọng thể do cha Nguyễn Sơn Miên chủ tế, cha Trần Hữu Lân và cha khách Lê Văn Phú đến từ Huế cùng đồng tế. Ban An Ninh là những thành viên dân thân đảm nhận công việc phục vụ cộng đoàn giáo xứ vô cùng khó nhọc. Mỗi thành viên là một thiện nguyện viên hăng say phục vụ giáo xứ trong công việc điều hành trật tự việc đậu xe đầy khó nhọc bất kể ngày đêm, và dù mưa, dù nắng, nhất là những lúc giáo xứ có những lễ hội lớn như Giáng Sinh, Bổn Mạng, ngày Tết, Hội Chợ Hè...mọi thành viên đều làm tròn nhiệm vụ giữ gìn trật tự và sự lưu thông xe cộ một cách tốt đẹp. Trong dịp lễ mừng Bổn Mạng của Ban An Ninh vừa qua, mọi người đều nhìn thấy lực lượng của Ban An Ninh quá khiêm tốn về số thành viên, mà phải đảm nhận công tác khá vất vả trong những ngày cuối tuần, nhất là lúc mưa lạnh. Cha Nguyễn Sơn Miên đã cảm thông với các anh chị trong Ban An Ninh nên trước khi chúc lành cho toàn Ban An Ninh, ngài lên tiếng chia sẻ với các anh chị về những vất vả khó nhọc mà các anh chị đã đảm nhận trong suốt chiều dài sinh hoạt từ khi giáo xứ còn là cộng Đồng đến nay, ngài mời gọi các anh chị nào có thể được xin vào Ban An Ninh để chia sẻ gánh nặng với các anh chị trong Ban An Ninh. Hoan hô tinh thần phục vụ của các anh chị trong Ban An Ninh. Xin Chúa chúc lành và ban muôn ân sủng cho các anh chị và gia đình.



# TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

## Thông Báo Chích Ngừa Cúm



Xin thông báo sẽ có buổi chích ngừa cúm vào

⇒ Ngày Thứ Bảy 10/7/17 từ lúc 12pm trưa cho tới 7pm

⇒ Ngày Chúa Nhật 10/8/17 từ lúc 8:30am tới 6:30pm

Tại Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam. Ai từ 7 tuổi trở lên đều có thể được chích ngừa.

Xin quý vị mang theo thẻ bảo hiểm sức khỏe, Medicare, và Medicaid. **Chúng tôi không nhận bảo hiểm Molina, Amerigroup, Boeing, và Regence Uniform.**

Để biết thêm chi tiết, xin liên lạc Dược Sĩ Phan Vinh [206-329-6850](tel:206-329-6850).

## VÉ ẨM THỰC HẾT HIỆU LỰC

# THÔNG BÁO



Kính thưa quý Ông Bà Anh Chị Em.

Như đã thông báo trước đây, nếu những ai còn Vé ẩm thực Hội Chợ Hè thì được sử dụng tại quán ăn và quán giải khác của giáo xứ trong vòng 30 ngày kể từ ngày 13 tháng 8 năm 2017 đến hết ngày 13 tháng 9 năm 2017. Như vậy đến nay những ai còn giữ lại vé ẩm thực này thì những vé đó đã hết hiệu lực. Kính xin quý vị tôn trọng quy định chung này của giáo xứ.

Kính cáo lỗi

## THÔNG BÁO VỀ GIẢI THƯỞNG CÁC LOẠI VÉ SỐ

- ♦ **LOẠI VÉ ẨM THỰC:** Cả ba giải không có người nhận.
- ♦ **LOẠI VÉ ĐẶC BIỆT \$100.00**
  - **GIẢI ĐỘC ĐẮC:** \$1,500.00 đã có người trúng giải nhận và ủng hộ quỹ xây dựng \$500.00.
  - **LÔ AN ỦI:** \$100.00 đã có người trúng giải nhận và ủng hộ quỹ xây dựng.
- ♦ **LOẠI VÉ \$5.00**
  - **LÔ ĐỘC ĐẮC:** 1 Honda civic đời 2015 trị giá \$10,000.00 không có người nhận.
  - **GIẢI NHẬT:** 1 TV Sony 60" trị giá \$1,500.00 Không có người nhận
  - **GIẢI NHÌ:** 1 MacBook Pro 13" trị giá \$1,000.00 : đã có người nhận.
  - **GIẢI BA:** 1 iPad Mini Wifi 32GB trị giá \$350.00 đã có người nhận.
  - **HAI LÔ AN ỦI:** Mỗi Lô Thương \$100.00 : 1 lô đã có người nhận và 1 lô không có người nhận.

\* Tất cả các lô trúng đến nay đã quá thời hạn 30 ngày, những giải thưởng hiện không có người nhận nên đã đưa vào quỹ xây dựng giáo xứ.

Giáo xứ thông báo.

## TÂM TÌNH HÀNH HƯƠNG

*Hành hương bốn nước Châu Âu,  
Cha xír dẫn dắt từ lâu mong chờ.  
Trước tiên Anh Quốc sương mờ,  
Từ đây tiến bước nước Bồ Đào Nha.  
Thánh Địa Mẹ đã hiện ra,  
Thành kính ơn Mẹ chúng ta nguyện cầu.  
Mong sao tất cả hoàn cầu,  
Kính Chúa yêu Mẹ khởi đầu từ đây.  
Đêm về ánh nến từng dây,  
Nép bên áo Mẹ ngất ngây khôn cùng.  
Từ già Thánh Địa lạ lùng,  
Bay sang bên Ý một vùng văn minh.  
Roma cổ đại thần kinh,  
Thủ đô thế giới Giáo Hoàng ngự đây.  
Người người khắp chốn bỏ vây,  
Để được chiêm ngắm cảnh cây tuyết vời.  
Tạm biệt nước Ý ta dời,  
Bước sang Thụy Sĩ muôn đời tiếng tăm.  
Đoàn ta cùng tới viếng thăm,  
Một nước vĩ đại lính canh Giáo Hoàng.*

*Nhac Chu*

*Kỷ niệm những ngày hành hương Châu Âu  
September, 2017*



*Tại hang toại đạo Callixto*



*Đoàn hành hương dâng thánh lễ tại nhà thờ Augustinô  
nơi có phần mộ của Monica*

## TRANG HÀNH HƯƠNG 2017

Chào mừng đoàn hành hương của giáo xứ đã trở về trong sự bình an. Đoàn hành hương trong 10 ngày đã viếng nhiều nơi hành hương đặc biệt Trung Tâm Hành Hương Fatima mà giáo hội mừng kính 100 năm Đức Mẹ hiện ra tại Fatima và viếng nhiều nơi thánh tích tại Roma.



Tại Trung Tâm Hành Hương FATIMA



Trước Nhà thờ Chánh Toà Milano ở Ý



Đoàn hành hương tại phần mộ Monica

# TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN

## KHẢ NĂNG / HOẶC NĂNG KHIẾU CỦA TÔI



Để thăng tiến trong việc xây dựng cộng đoàn Đức tin phù hợp với tinh thần gia đình giáo xứ. Giáo xứ mời gọi bạn thử xem mình có những khả năng nào để cùng cộng tác với tinh thần thiện nguyện phục vụ vụ công đoàn giáo xứ. Giáo xứ đang hướng về việc thực hiện kiện toàn những nhóm thiện nguyện hợp khả năng của từng người để giúp nhiều công tác của giáo xứ. xin mời bạn thử đi vào từng mục để ghi danh vào những nhóm thiện nguyện viên.

### NGHỆ THUẬT/HOẠT ĐỘNG

- Đóng phim/Điện kịch
- Hội họa (Thiết kế, Vẽ, vv.)
- Viết thư pháp/Tạo mẫu chữ
- Huấn luyện các môn thể thao
- Thủ công
- Những hoạt động sáng tạo
- Khiêu vũ
- Trang trí
- Đạo diễn (Kịch)
- Cắm hoa
- Âm nhạc (Hát)
- Sử dụng nhạc cụ \_\_\_\_\_
- Thể thao/Hoạt động ngoài trời
- Ảnh kỹ thuật số chất lượng cao
- May/Đan
- Thể thao

### XÂY DỰNG/THI CÔNG/SỬA NHÀ

- Có các khả năng xây dựng
- Mộc xây dựng
- Điện (Có chứng chỉ hành nghề)
- Lâm vườn
- Thiết kế cảnh quan
- Sơn nhà
- Bắt ống nước
- Biết sử dụng các dụng cụ điện
- Sử dụng máy rửa
- Biết sử dụng các thiết bị nhỏ hoặc lớn
- Mộc gia dụng
- Lâm sân nhà

### THƯƠNG MẠI & CÔNG NGHỆ

- Kế toán/Tài chính
- Âm thanh/Hình ảnh
- Công việc văn phòng

### THƯƠNG MẠI & CÔNG NGHỆ ...

- Nhập dữ liệu
- Dàn trang in vi tính
- IT (Công nghệ thông tin)
- Sử dụng Microsoft Office
- Điện thoại/Tiếp tân
- Sản xuất Video

### TRUYỀN THÔNG

- ASL (Thông dịch cho người khiếm thính)
- Song ngữ: \_\_\_\_\_
- Biên tập bài
- Viết lịch sử
- Hiệu đính bài
- Có kinh nghiệm thuyết trình
- Làm Bảng hiệu/Biểu ngữ
- Truyền thông Xã hội
- Có khiếu về ngôn ngữ
- Viết bài

### ĐIỀU HÀNH/QUẢN LÝ

- Điều phối
- Xúc tiến
- Thẩm định
- Hỗ trợ
- Gây quỹ
- Nhân sự
- Phòng vấn
- Điều hành
- Quản lý
- Tiếp thị
- Thương lượng
- Đàm phán
- Tô chức
- Hoạch định
- Tuyển mộ

### ĐIỀU HÀNH/QUẢN LÝ ...

- Nghiên cứu
- Giảng dạy
- Xây dựng nhóm
- Huấn luyện
- Dự báo

### TIẾP TÂN

- Làm bánh
- Chuẩn bị thức ăn
- Giữ trẻ
- Quét dọn
- Nấu ăn
- Hoạch định sự kiện
- Phụ tá Tổng quát
- Phụ trách tiếp tân
- Giặt ủi (Khăn thánh/Áo lễ)
- Tiếp đón

### HOẠT ĐỘNG TÔNG ĐỒ/LINH ĐẠO

- Giúp người lâm bệnh nặng
- Chia sẻ đức Tin
- Huấn luyện chăm sóc bệnh nhân
- Lắng nghe mọi người
- An dưỡng viện (giúp cầu nguyện)
- Cầu nguyện cho mọi người
- Đọc sách cho các thánh già
- Phục vụ tha nhân
- Thăm viếng (người đau yếu, người bệnh)

### Những khả năng khác

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_



## ĐƠN THAM GIA HOẠT ĐỘNG MỤC VỤ



### Các Hoạt động Mục vụ

Xin quý vị cầu nguyện và suy nghĩ về cách làm thế nào có thể sử dụng những khả năng Chúa ban để tham gia hoạt động mục vụ trong giáo xứ.

Xin điền vào đơn này bằng cách đánh dấu vào ô quý vị chọn:

- Cột I - thích hoạt động mục vụ này
- Cột C - tiếp tục hoạt động mục vụ này
- Cột R - nghỉ hoạt động mục vụ này

Mỗi người trong gia đình muốn làm thiện nguyện viên xin điền vào một đơn và bỏ vào giỏ quyền tiên hoặc gửi về văn phòng giáo xứ. Xin cảm ơn quý vị.

### PHỤNG VỤ

- Giúp lễ
- Trang hoàng & Khánh tiết
- Ca đoàn Thiếu nhi
- Ca đoàn Hiện đại
- Ca đoàn Truyền thống
- Thừa tác viên Thánh Thể
- Đón tiếp
- Đọc Sách Thánh
- Phòng thánh
- Phụ trách giỏ quyền tiên

### CÔNG TÁC XÃ HỘI

- Nhà tạm trú
- Ngân hàng thực phẩm/Thăm viếng
- Ban Tang lễ
- Mục vụ Thăm người đau yếu
- Bữa cơm từ thiện
- Hội bác ái St. Vincent de Paul

### PHÒNG ỨC

- Thiết kế cảnh quan
- Quét dọn phòng ỨC
- Bảo trì & Sửa chữa
- Sơn

### CÁC HỘI ĐỒNG/ỦY BAN

- Hội đồng Mục vụ
- Hội đồng Tài chính
- Ủy ban Giáo lý
- Ủy ban Phụng vụ
- Ủy ban Công tác Xã hội
- Ủy ban Sự Sống/Hòa Bình/Công Lý
- Ủy ban Trường học
- Ủy ban Tinh thần Người Quân gia
- Ủy ban Mục vụ Giới trẻ

### HUẤN LUYỆN ĐỨC TIN

- Lớp Kinh Thánh người lớn
- Lớp Kinh Thánh trẻ em
- Phụng vụ Lời Chúa thiếu nhi
- Giáo lý viên/Trợ giảng lớp Thêm Sức
- Giáo lý viên/Trợ giảng Giáo lý Vỡ lòng
- Faith Formation Office Assistant
- Giới trẻ Cấp Hai/Cấp Ba
- Hội Cầu nguyện (quý Ông/quý Bà)
- Bảo trợ/Nhóm phụ trách RCIA
- Phụ trách Lớp Thánh Kinh Hè
- Đồng hành với giới trẻ thực thi sứ vụ

### CÁC HOẠT ĐỘNG MỤC VỤ KHÁC

- Đấu giá hoặc Đại hội
  - Hội Cầu nguyện Đặc sùng
  - Khấn thánh & Đồ lễ
  - Vườn Cộng đoàn
  - Nhập dữ liệu
  - Dân trang in vì tình
  - Đưa Minh Thánh đến cho bệnh nhân
  - Hội Hiệp sĩ Columbus
  - Đêm tiền
  - Hoạt động Các Sắc Dân
  - Đón tiếp người mới gia nhập giáo xứ
  - Tư vấn người mới gia nhập giáo xứ
  - Giữ trẻ giờ lễ
  - Tình nguyện làm việc văn phòng
  - Đời sống Giáo xứ
  - Xưởng kinh
  - Trợ giúp sản phụ
  - Mục vụ Nhà tù
  - Mục vụ Người Cao Niên
  - Tình nguyện chuyên chờ
  - Thuyết trình Kinh nghiệm
- Tham gia Đóng góp
- Điều phối hoạt động thiện nguyện về Khả năng/Ban Mục vụ

**TÔI SẼ XEM XÉT VIỆC BẮT ĐẦU THAM GIA VÀO HOẠT ĐỘNG MỤC VỤ SAU:**

---

---

---



## BẢO HIỂM METLIFE

Auto, Home, & Life Insurance  
401 Olympia Ave NE #117, Mailbox 37  
Renton, WA 98056

Xin liên lạc: **HELEN LE**

**Tel 425-572-6755**

**Cell 206-853-8947**

Fax 425-587-1948

hle@metlife.com

## AnZ CABINET

Chuyên sản xuất và thiết kế tủ gỗ:

- Nhà bếp tự nhân theo sở thích
- Phòng khách, phòng ngủ...
- Nhà hàng & các tiệm

Xin liên hệ anh **Phan Sơn**  
**206-602-9995**

Chất Lượng - Đẹp - Đúng Hẹn



**THOMAS THÂN AGENCY**

15708 1st Ave S,  
Burien WA 98148

**206-607-6718**

*Bảo Hiểm Nhà - Xe  
Nhân Thọ - Thương Mại*  
**"Bảo Hiểm Động Đất"**  
Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín



**NGUYỄN VŨ  
JEWELRY, CORP.**

Setting Diamond & Custom Design  
Trung Tâm Mua Sắm  
**Hột Xoàn - Vàng - Nữ Trang...**

1228A South Jackson St.  
Seattle, WA 98144

**206-329-1124**

Tận Tâm - Uy Tín - Kín Đáo  
*Nguyễn Vũ Kính Mời*



AUTO | HOME | LIFE | BUSINESS | RETIREMENT



**Phuong Zelenka**  
(206) 303 9963



**Thương Phạm**  
(206) 307 4030

Chuyên cung cấp các loại bảo hiểm  
**Xe - Nhà - Động Đất**  
**Sức Khỏe - Nhân Thọ - Thương Mại**  
Sẵn lòng đến tận nhà để giúp đỡ  
Hãy gọi để được tư vấn miễn phí

**LILLY TRAN  
(NGÂN PHƯƠNG)**  
Real Estate Broker  
**(206) 929-1335**

Website: [www.nwhomeequity.com](http://www.nwhomeequity.com)  
Email: [lillytran@nwhomeequity.com](mailto:lillytran@nwhomeequity.com)  
11900 NE 1st St, suite 300  
Bellevue, WA 98005

- Mua nhà nhanh nhất, rẻ nhất
- Quý vị cần mua hoặc bán nhà xin liên lạc Lilly Tran (Ngân Phương)
- Tận tâm, uy tín



**THANG TRAN - BROKER**  
**(206) 335-1811**  
[thang.tran@live.com](mailto:thang.tran@live.com)

Chuyên Mua-Bán-Đầu Tư Địa Ốc



Nhờ các cơ sở kinh  
doanh quảng cáo,  
chúng ta có được tờ  
thông tin miễn phí.  
Xin quý vị ủng hộ các  
thân chủ quảng cáo.

## Mua nhà. Tái tài trợ.



**MICHELLE PHAM** NMLS ID# 583065

**Mortgage Consultant**

[Michelle.Pham@homestreet.com](mailto:Michelle.Pham@homestreet.com)  
[www.homestreet.com/mpham](http://www.homestreet.com/mpham)  
206-660-1151

[HomeStreet] Bank®



All loans subject to approval.

## Thái Á Châu Beauty School

10424 16<sup>th</sup> Ave SW, Seattle, WA 98146  
[www.ThaiAChauSalon.com](http://www.ThaiAChauSalon.com)  
206-244-9870 or 206-331-7331

Trung tâm đào tạo nghề chuyên nghiệp:

- Tóc, Móng Tay
- Chăm Sóc Da, Trang Điểm
- Waxing, Facial
- Phun Săm & Nối Lông Mi
- Đào Tạo Giảng Viên

## Thái Á Châu Beauty Salon

1220B S Jackson St, Seattle WA 98144  
Tel: 206-331-5973 / 7331  
Open: 10AM-7PM, closed Wed

[www.theonerealestategroup.com](http://www.theonerealestategroup.com)

**WE BUY LAND!**



real estate group



Jacqueline P. Nguyen



Quynh Le



## Tinh Vu

FINANCIAL ADVISOR

**206-332-7032**

1601 Fifth Ave, # 200C  
Seattle, WA 98101

[www.pcrp.com](http://www.pcrp.com)



- Business, Estate, Retirement Planning
- Wealth Accumulation, Asset Protection
- Investment & Tax Planning



Registered Representative of, and Securities and Investment Advisory Services offered exclusively through Horizon, Formosa & Sun, Inc. (HFS) A Registered Investment Advisor, member of FINRA, SIPC. HFS does not offer tax or legal advice. Pacific Capital Resource Group, Inc. is independent of HFS, and is a licensed insurance agency. Headquarters: 10000 20<sup>th</sup> St, Suite 1500, Bellevue, Washington 98004 425 641 8788 | [www.pcrp.com](http://www.pcrp.com) | 137225283M-Drc17

## T&N SHIPPING

- Nhận chuyển hàng về Việt Nam.
- Giao hàng tận nhà
- Nhanh chỉ trong vòng 5-7 ngày
- Giá hợp lý (từ \$3.75/lb)

Xin liên hệ Trang

2040 S. Columbian Way  
Seattle, WA 98108  
**(206) 673-7614**  
**(503) 887-4309**



## PRO PAINTING

Commercial & Residential  
Licensed - Insured - Bonded  
Chuyên sơn trong & ngoài  
Chất lượng cao & Giá cả phải chăng

**Trần Thái**

**206-899-8333**

Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín

## 5 STAR LAUNDRY

7137 M.L. King Way S  
Seattle, WA 98118  
**206-725-0951**

- Chuyên giặt và sấy quần áo
- Máy lớn, an toàn, sạch sẽ
- Gân chợ & dịch vụ thương mại

## NHẬN DẠY ĐÀN

Chuyên: Piano, Organ, Guitar  
Dạy đệm hát, các nhạc cụ Thành Ca, One  
Band, Full Band  
**L.L. Nguyễn Truyền 425-306-4107**

## 5 STAR PHONE

**206-226-7439 or 206-465-7111**

- Bán các loại điện thoại, Iphone, I-Pad, Samsung...
- Sửa và mở khóa các loại phones

## TAXI VIỆT NAM

Nhận chuyên chở mọi nơi, mọi lúc  
Chúng tôi có xe 4 chỗ, 7 chỗ

**L/L CHỦ THIÊN**

**206-992-4949**

5711 s. 129th St, #P39, Seattle, WA 98178

**SOUTH SEATTLE**- Văn phòng Nhân Khoa  
cần tuyển nhân viên làm việc văn  
phòng. Thông thạo tiếng Anh và Việt. Xin  
gửi resume về [Josepdinh21@hotmail.com](mailto:Josepdinh21@hotmail.com)

LL: (206)721-8000

**NỢ THUẾ IRS?  
LIÊN HỆ VỚI LUẬT SƯ THUẾ  
THERESA NGUYEN, J.D., LL.M.**  
**(425) 998-7295**

- Tax Controversy: tranh cãi về thuế
- Estate Planning: bảo vệ tài sản, giấy di chúc, powers of attorney
- Business & Contracts: pháp luật kinh doanh và các giấy hợp đồng

**Muốn Quảng Cáo Trên  
Báo Niềm Tin, Xin Liêc Lạc  
Vũ H. Trưc(206) 229-6181**

**Bác Sĩ Nha Khoa**  
**Giáp Phúc Đạt D.M.D**  
Tốt Nghiệp Đại Học Nha Khoa Alabama,  
Hoa Kỳ  
- Chữa Răng - Lâm Răng Giả  
- Giải Phẫu Nha Khoa  
Nhận Medicaid & Insurance  
Giờ làm việc:  
Ngày thường: 9 am - 6 pm  
Thứ Bảy: 8 am - 4 pm  
Xin Vui Lòng Lấy Hẹn Trước  
1212 S. Main St. Upper Lever (Trên Lầu)  
Seattle, WA 98144  
**(206) 322-1861**

**ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO**  
† **Tổng Giáo Phận Seattle** †  
- *Holyrood* - *St. Patrick*  
- *Calvary* - *Gethsemane*  
Quý vị muốn **CHƯA N B' TRN VC**  
• Mộ dưới đất, mộ nổi, tro cốt  
• Kim tinh, bia khắc tên, bình hoa ...  
với những tháng trả góp tại 4 Đất Thánh  
trên hay cần tham khảo, xin liên lạc:  
**Vũ Hoàng Trục**  
**Seattle (206) 229-6181**  
**Tacoma (253) 282-0736**

**NHÀ QUẢN COLUMBIA**  
- Phục vụ Cộng Đồng Việt Nam  
trên 35 năm qua  
- Các phòng tổ chức nghi lễ vừa:  
**TÂN TRANG - ĐỔI MỚI**  
**4567 Rainier Ave S.**  
**Seattle, WA 98118**  
**Phone: 206-722-1100**  
**Roger Leger 206-200-2040**

**Minh Tụy**  
- Dịch vụ từ A - Z  
- Kéo xe, bỏ đồ phế thải,  
- Đón nhà & chuyển xe khắp U.S.  
Kinh Nghiệm - Uy Tín - Chăm on CD  
**(206) 779-4972**

**BÁC SĨ NHA KHOA**  
**THANG NGUYEN, DDS**  
20113 68th Ave. W, Lynnwood, WA 98036  
**425-835-0398**  
Nha khoa toàn diện, thẩm mỹ  
Niềng răng, implant, nha đóng  
Trên 19 năm kinh nghiệm - Nhì Nhàng - Tận Tâm

**Vina Chăm Cứu, Thuộc Bắc**  
**Tel: 206-324-3009**  
**Thạc Sĩ Trần Quốc Việt**  
Chuyên trị đau nhức, mất ngủ, suy nhược,  
thấp khớp, huyết áp cao, suyễn, tiểu đêm,  
yếu sinh lý, tê liệt.  
"Nhận các bảo hiểm & bảo hiểm tai nạn"

**CD INCOME TAX**  
**Tạ Lưu Anh Dũng CPA**  
✦ Khai thuế lợi tức cá nhân  
✦ Dịch vụ thuế cho doanh nghiệp  
✦ Làm giấy tờ cho di dân & tị nạn  
✦ Thông dịch & thị thực chữ ký  
✦ Hướng dẫn xin giấy phép kinh doanh

**SPEEDWAY**  
**COLLISION CENTER**  
**Trung Tâm Sửa Xe Người Việt**  
15016 Hwy 99  
Lynnwood, WA 98037  
**Tel: 425-787-1820**  
**Adam Quang 425-773-4420**  
Rental Car Available  
Kinh Nghiệm - Uy Tín - Bảo hành  
*Quang Adam Kinh Mới*

**PHILIP HARDWOOD**  
**FLOOR**  
9357 52<sup>nd</sup> Ave S Seattle, WA 98118  
**(206) 349-8469**  
Chuyên làm các loại sàn gỗ  
Sàn gỗ cũ làm thành mới  
Đánh bóng, sửa chữa, lắp ráp  
Làm tất cả các loại màu gỗ  
Có giá đặc biệt cho đồng hương  
Tận Tâm - Uy Tín - Kinh Nghiệm

**DENTAL CARE NW**  
Family - Cosmetic - Orthodontic  
**Phạm Ngọc Trung, D. D. S.**  
Nha Khoa Tổng Quát  
502 Rainier Ave S # 203  
Seattle, WA 98144  
**(206) 726-9711**

4025 Rainier Ave. S, Seattle WA 98118  
Tel: 206-722-1934 Fax: 206-725-1920  
**Tạ Lưu Anh Dũng**  
**(425) 591-5888**  
**Tạ Văn Thành (425) 221-0966**

**APPLE EYE CLINIC**  
225 12th Ave S, # 103  
Seattle, WA 98144  
[www.appleeyeclinic.com](http://www.appleeyeclinic.com)  
**(206) 400-7660**  
**Bác Sĩ Nhãn Khoa**  
**Ngọc Phạm O.D. & Huyền Phạm O.D.**  
Chuyên khám mắt người lớn & trẻ em  
Đeo đồ kính chính xác.  
Nhận VSP, BCBS, Premera, Obamacare, Davis  
Vision Boeing, Regence & các loại bảo hiểm.  
Giá đặc biệt cho quý vị không có bảo hiểm  
**Thứ Ba - thứ Sáu: 10:00 AM-5:30 PM**  
**Thứ Bảy: 10:00 AM to 3:00 PM**

**KIET'S**  
**AUTO BODY & SALE**  
10245 16TH Ave SW  
Seattle, WA 98146  
206-763-6262 or 206-351-0672  
[www.kietsautobody.com](http://www.kietsautobody.com)  
- Làm đồng, kéo sườn, sơn xe  
- Sửa và mua bán các loại xe  
- Nhận và giao xe đến tận nhà  
- Kéo xe và định giá miễn phí  
- Giúp quý vị liên lạc bảo hiểm  
Kinh Nghiệm - Uy Tín & Bảo Hành

**T & T**  
**Driving School**  
1412 SW 102<sup>nd</sup> St  
Seattle, WA 98146  
**Tel. 206-334-1668**  
**ĐẠY LÁI XE - THI**  
**VIẾT - THI LÁI**  
**NGUYỄN TUẤN**  
Licensed Instructor

**BÁC SĨ Y KHOA**  
**TONY PHẠM**  
**Y KHOA & THẨM MỸ VIỆN**  
• Bác Sĩ Gia Đình Cho Trẻ Em, Người Lớn  
• Chuyên Trị Nội Khoa & Ngoại Khoa  
• Tại Nạn Lao Động & Giao Thông  
• Chuyên Trị Mụn, Nám ... Các Chứng Bệnh  
Về Da Bằng Laser & Phẫu Thuật  
510 6th Ave. S, Suite 101  
Seattle, WA 98104  
**(206) 682-7059**  
Giờ làm việc Thứ 2 - Thứ 7: 9AM - 6PM

**BEETHAM | TRAN LAW FIRM PLLC**  
[WWW.BEETHAMTRAN.COM](http://WWW.BEETHAMTRAN.COM)  
**LUẬT SƯ BRETT BEETHAM & THANH TRẦN**  
  
**AUTO ACCIDENT: TAI NẠN XE CỘ**  
**MEDICAL MALPRACTIC: SƠ XUẤT Y TẾ**  
**FAMILY LAW: LUẬT GIA ĐÌNH**  
**PHONE: (425) 228-1500**  
16627 BENSON RD S, RENTON, WA 98055

**LUẬT SƯ**  
**TRẦN HỮU THÀNH**  
1400 112<sup>th</sup> Ave SE, #100  
Bellevue, WA 98004  
**Office: (206) 233-8778**  
**Fax: (206) 233-0777**  
**Cell: (206) 898-2327**  
Tai Nạn  
Luật Di Trú và Hình Luật

**Nha Sĩ**  
**Phan Hoài Chi**  
Tốt Nghiệp Nha Khoa tại  
Boston University  
18123 E. Valley Hwy, Suite B104  
Kent, WA 98032  
(đối diện khu chợ 99, cạnh Đức Thuận)  
**(425) 656-2919**  
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 6PM  
Thứ Bảy: Theo Hẹn  
Nhận các loại bảo hiểm, Medical  
Coupon. Đặc biệt cho quý vị cao niên  
hay không có bảo hiểm

**EVERGREEN**  
Chiropractic Clinic & Massage  
**Bác Sĩ ANDY CHIEM**  
3800 S. Eddy St.  
Seattle, WA 98118  
14920 Hwy 99, #104, Lynnwood, WA 98087  
**(206) 709-4006**  
- Tai nạn giao thông, nghề nghiệp  
- Đau cổ, đầu, vai, khớp xương  
- Đau lưng, cụp xương sống  
- Đau nhức tay chân, bắp thịt

**BEETHAM | TRAN LAW FIRM PLLC**  
[WWW.BEETHAMTRAN.COM](http://WWW.BEETHAMTRAN.COM)  
**LUẬT SƯ BRETT BEETHAM & THANH TRẦN**  
  
**AUTO ACCIDENT: TAI NẠN XE CỘ**  
**MEDICAL MALPRACTIC: SƠ XUẤT Y TẾ**  
**FAMILY LAW: LUẬT GIA ĐÌNH**  
**PHONE: (425) 228-1500**  
16627 BENSON RD S, RENTON, WA 98055

**LUẬT SƯ**  
**TRẦN HỮU THÀNH**  
1400 112<sup>th</sup> Ave SE, #100  
Bellevue, WA 98004  
**Office: (206) 233-8778**  
**Fax: (206) 233-0777**  
**Cell: (206) 898-2327**  
Tai Nạn  
Luật Di Trú và Hình Luật

**Bác Sĩ Nhãn Khoa**  
**NGUYỄN TƯ TƯỜNG M.D.**  
Chuyên trị các chứng bệnh về mắt  
phẫu thuật & trị bằng lazer  
1101 Madison Ste 600 (lầu 6)  
Seattle, WA 98104  
**(206) 215-2020 Anh**  
**(206) 215-2009 Việt**  
Giờ làm việc Thứ Hai - Thứ Sáu  
8:30 AM - 4:00 PM  
(Xin lấy hẹn trước)

**Phandinh Clinic**  
330 SW 43<sup>rd</sup> St, # L. Renton, WA 98057  
**(425) 324-4745**  
**Bác Sĩ Nguyễn Ngọc Phan Đình**  
- Bác Sĩ Gia Đình  
- Giảm cân, giảm mỡ thừa  
- Trị rụng tóc bằng tế bào gốc.  
- Trẻ hoá da bằng tế bào gốc  
- Trị mụn, đốt mụn thịt, da thừa, nốt ruồi  
- Tái tạo da bị rỗ, sẹo lõm do mụn  
- Xoá xăm, nám, đồi mồi, tàn nhang.  
- Nâng mí mắt không phẫu thuật  
- Trị đau nhức bằng lazer và ultrasound.  
- Triệt lông vĩnh viễn

**CÂN THỜ NAIL**  
Tiệm Nail tại South Center  
Mall, khu khách sang Cân  
nhiều thợ biết làm bột, chân tay  
nước và eyelash.  
**CÂN NGƯỜI GIỮ**  
**TRẺ** Vùng Seattle, 3  
tháng tuổi.  
**L/L: 206-631-9782**

**Bảo Hiểm Sức Khỏe**  
**OBAMACARE & MEDICARE**  
**INSURANZ.US** Trung Tâm Đăng Ký Bảo Hiểm  
**425 761 1045** Chính Thức Của HealthPlan Finder  
11911 NE 1st St #B310 Bellevue WA 98005  
1400 S. Jackson St #3 Seattle WA 98144  
766 S. 38th St Tacoma WA 98418  
**Hướng Dẫn Đại Học**  
**COLLEGE COACHING PROGRAM**  
Funding Strategies Career Assessment  
College Selection Student/Parent Coaching  
Financial Aid Appeal Scholarship/Grant Search  
**An Ly 425 312 5253**  
[www.Hife-USA.org/program/college](http://www.Hife-USA.org/program/college)